
RFC 1311: Introduction aux notes de STD.

Auteur : J. Postel, Internet Activities Board, 03/92

Traduction : Franck "Linuxshell" Verrot \$Id: \$

Note du traducteur:
=====

Ce document est une traduction non-officielle de la RFC 1311.

L'auteur de cette traduction décline toute responsabilité sur l'utilisation de ce document et/ou sur d'éventuelles erreurs de traduction.

Concernant les droits du traducteur: le traducteur renonce à ses droits sur la reproduction de ce document si l'ensemble de ces conditions est respecté: les reproductions doivent être complètes(contenant cette note), d'un seul tenant(un seul fichier ou un ensemble de pages physiquement reliées), sans aucune modification du contenu et réalisées à partir de la dernière version de ce document disponible ici ou bien en mailant le traducteur. A noter, et l'information est importante, que les licences sont traduites, procurez-vous la RFC officielle pour les version originales.

Status de ce document
=====

Cette RFC décrit une nouvelle sous-série de RFC,appelées STDs(standards). La distribution de ce document est illimitée.

1. Introduction
=====

Les STDs sont une sous-séries des notes dans les séries de RFC qui sont les normes d'Internet. Leur but est de permettre une identification claire pour la communauté internet de ces RFCs qui sont des normes Internet.

2. L'assignation des numéros des STD
=====

C'est une nécessité d'être très clair à propos des spécifications qui complètent le processus de standardisation complète sur Internet. Pour

faire cela un numéro STD sera assigné à la spécification quand celle-ci atteindra un niveau de maturité Standard. A noter que les spécifications peuvent être soit des Technical Specifications (TS) ("Spécifications Techniques") ou Applicability Statements(AS)("Rapports d'applicabilités").

Quand une spécification atteint l'étape finale du processus de standardisation et que l'IAB l'a désigné en tant que standard pour internet, un numéro STD sera assigné à cete spécification.

Les standards existants ont eu des numéros STD (voir Appendice).

Le standard pour un protocole particulier aura toujours le même numéro STD.

Si le protocole est retravaillé ultérieurement et qu'un nouveau document est produit comme la spécification de ce standard et que la nouvelle spécification est désignée par l'IAB comme standard pour internet, alors ce nouveau document sera désigné par le même numéro STD (bien sûr, ce nouveau document aura un nouveau numéro RFC).

Multiples documents pour un même standard:

Un numéro STD identifie un standard, pas un document. Un document est identifié par son numéro RFC. Si la spécification de ce stadard est étendue sur plusieurs document, ils se partageront le même numéro STD.

Par exemple, le Système de Noms de Domaines (DNS) est actuellemnt désigné par la combinaison des RFCs 1034 et 1035. Les deux documents sont aussi désigné par le label STD-13.

Afin d'être parfaitement clair, le document DNS " Concepts et Facilities" peut être référencé par "STD-13/RFC-1034".

Dans ce tels cas, si possible, l'ensemble des documents qui définissent un standard particulier auront des références qui se renvoient les unes aux autres.

Unique Standard ou Multiples Standards:

Une décision difficile est celle de décider entre un ensemble de documents décrivant un standard ou des standars multiples. En appendice, on peut voir qu'il y a différents situations dans lesquels un STD s'applique sur de multiples RFCs (voir STDs 5, 13, et 20). IL y a un cas dans lequel une famille de spécifications ont des nombres STD multiples, ce sont les options Telnet.

La règle générale est qu'un numéro STD séparé est utilisé quand la spécification est logiquement séparable. Cela étant, des options logiquement séparables ont des numéros STD assignés distincts pendant que les les amendements et les prolongements non-facultatifs emploient le

même numéro STD que les spécifications de base.

Versions multiples our Editions d'un standard:

Il peut arriver que la documentation d'un standard soit mise à jour ou remplacée par un nouveau document. Dans de tels cas, le même numéro STD sera utilisé pour référencer le standard. Aucun numéro de versions ne sera attaché aux numéro STD. IL ne doit pas y avoir de confusion sur la possession d'un document mis à jour à propos du STD-9 puisque chaque version du document aura un numéro RFC distinct (et bien sûr une date différente).

L'identification complète de la spécification et ses documents est la combinaison du STD et du RFC. Par exemple, "STD-13/RFC-1035" définira entièrement la version actuelle de la seconde partie de la spécification du Domain Name System(DNS).

Pour identifier complètement tout standard du DNS, la citation deviendra "STD-13/RFC-1034/RFC-1035".

Une manière de penser à cela est qu'un acronyme (comme TCP) réfère un concept, lequel est appelé protocole. Un numéro RFC (comme RFC-793) indique la version spécifique de la spécification du protocole. Un numéro STD (comme STD-7) désigne le status de ce protocole.

3. Pourquoi une sous-série au RFC?

=====

Il y a plusieurs raisons pour lesquelles les STDs sont une partie des larges séries de notes RFC.

La raison première est que les mécanismes de distribution pour les RFCs sont triés et vrai. N'importe qui peut obtenir une RFC, peut obtenir automatiquement un STD. Plus iportant, n'importe qui connaissant les séries RFC peut aisément trouvé les STDs.

Une autre raison pour faire des STDs une part des séries RFC est que les mécanismes de maintenance pour les RFCs sont déjà en place. On comprend que maintenir ces documents se fait de la même façon.

4. Règles de format

=====

Puisque les STDs sont une part des séries RFC, ils doivent se conformer avec respect au format du "Request for Comments on Request for Comments: Instruction to RFC Authors"(la RFC des RFC) (RFC-1111).

4.1 Rapport de Statut

=====

Chaque STD RFC doit inclure sur sa première page la section "Status de ce document" qui contient un paragraphe décrivant l'intention de la RFC. Cette section doit donner le statut approuvé par le Conseil d'Activités d'Internet (IAB).

4.2 Rapport de distribution

=====

Chaque STD RFC inclura également un "rapport de distribution". Comme le but des séries STD est de disséminer les informations, il n'y a aucune raison pour que les distributions soient autre que "illimitées".

Typiquement, le rapport de distribution sera simplement la phrase "La distribution de ce document est illimitée." ajoutée à la section "Status de ce document".

4.3 Considérations sur la sécurité

=====

Tout STD RFC doit contenir une section qui parle des considérations de sécurité des procédures qui sont le principal sujet de la RFC.

4.4 Adresse de l'auteur

=====

Chaque STD RFC doit avoir à son extrême fin une section donnant l'adresse de l'auteur, incluant son nom et son adresse postale, le numéro de téléphone, et l'adresse email Internet.

Dans le cas où il y ait de multiples auteurs, chaque auteur devra être listé. Dans le cas où un document est produit par un groupe, l'éditeur de ce document devra être listé et optionnellement le siège de ce groupe peut être listé.

5. La publication du STD

=====

Les nouveaux documents ne peuvent devenir seulement des STD RFCs après une action de l'IAB. La publication des STDs sera faite par l'Editeur RFC ("RFC Editor").

6. Annoncements de STD

=====
Les nouvelles STD RFCs sont annoncées par la liste de distribution des RFCs maintenue par le centre d'information réseau ou NetWork Information Center(NIC). Contacter le NIC pour être ajouté ou retiré de cette liste de diffusion en envoyant un message email à RFC-REQUEST@NIC.DDN.MIL.

7. Obtenir les STDs

=====
Les STD RFCs peuvent être obtenues de la même manière que les RFCs.

Des détails sur l'obtention des RFCs via FTP ou EMAIL peuvent être obtenus en envoyant un message EMAIL à "rfc-info@ISI.EDU" avec le corps de message "help:ways_yo_get_rfcs"(moyen_d'obtenir_des_rfs". Par exemple:

To: rfc-info@ISI.EDU
Subject: getting rfcs

help: ways_to_get_rfcs

Les standards actuels sont listés dans "le Protocole IAB officiel des Standards" ("IAB Official Protocol Standards") (lequel est STD-1), dont l'édition actuelle est la RFC-1280.

Considérations sur la sécurité

=====
Ce titre n'est pas discuté dans cette note.

Adresse de l'auteur

=====
Jon Postel
USC/Information Sciences Institute
4676 Admiralty Way
Marina del Rey, CA 90292

Téléphone: 310-822-1511
Fax: 310-823-6714

Email: Postel@ISI.EDU

APPENDICE -- Les STDs principales

=====
Protocole Nom Statut RFC STD

-----	IAB Official Protocol Standards	Req	1280	1
-----	Assigned Numbers	Req	1060	2
-----	Host Requirements	Req	1122,1123	3
-----	Gateway Requirements	Req	1009	4
IP	Internet Protocol	Req	791	5
	as amended by:			
-----	IP Subnet Extension	Req	950	5
-----	IP Broadcast Datagrams	Req	919	5
-----	IP Broadcast Datagrams with Subnets	Req	922	5
ICMP	Internet Control Message Protocol	Req	792	5
IGMP	Internet Group Multicast Protocol	Rec	1112	5
UDP	User Datagram Protocol	Rec	768	6
TCP	Transmission Control Protocol	Rec	793	7
TELNET	Telnet Protocol	Rec	854,855	8
FTP	File Transfer Protocol	Rec	959	9
SMTP	Simple Mail Transfer Protocol	Rec	821	10
MAIL	Format of Electronic Mail Messages	Rec	822	11
CONTENT	Content Type Header Field	Rec	1049	11
NTP	Network Time Protocol	Rec	1119	12
DOMAIN	Domain Name System	Rec	1034,1035	13
DNS-MX	Mail Routing and the Domain System	Rec	974	14
SNMP	Simple Network Management Protocol	Rec	1157	15
SMI	Structure of Management Information	Rec	1155	16
MIB-II	Management Information Base-II	Rec	1213	17
EGP	Exterior Gateway Protocol	Rec	904	18
NETBIOS	NetBIOS Service Protocols	Ele	1001,1002	19
ECHO	Echo Protocol	Rec	862	20
DISCARD	Discard Protocol	Ele	863	21
CHARGEN	Character Generator Protocol	Ele	864	22
QUOTE	Quote of the Day Protocol	Ele	865	23
USERS	Active Users Protocol	Ele	866	24
DAYTIME	Daytime Protocol	Ele	867	25
TIME	Time Server Protocol	Ele	868	26

Telnet Options		Option	Status	RFC	STD
=====	=====	=====	=====	=====	=====
TOPT-BIN	Binary Transmission	0	Rec	856	27
TOPT-ECHO	Echo	1	Rec	857	28
TOPT-SUPP	Suppress Go Ahead	3	Rec	858	29
TOPT-STAT	Status	5	Rec	859	30
TOPT-TIM	Timing Mark	6	Rec	860	31
TOPT-EXTOP	Extended-Options-List	255	Rec	861	32